

Министерство образования и науки РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
(ФГБОУ ВО «АмГУ»)

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

сборник учебно-методических материалов

для направления подготовки 13.04.02 - Электроэнергетика и электротехника
Направленность (профиль) образовательной программы «Электротехнические системы и сети»

Благовещенск, 2017 г.

*Печатается по решению
редакционно-издательского совета
факультета международных отношений
Амурского государственного
университета*

Составитель: Ищенко И.Г.

Профессиональный иностранный язык: сборник учебно-методических материалов для направления подготовки 13.04.02 – Электроэнергетика и электротехника/ сост. И.Г. Ищенко – Благовещенск: Изд-во АмГУ, 2017. – 13 с.

© Амурский государственный университет, 2017

© Кафедра перевода и межкультурной коммуникации, 2017

© Ищенко И.Г., составление, 2017

Содержание

Введение.....	4
1. Методические рекомендации к практическим занятиям.....	5
2. Методические указания для самостоятельной работы.....	11

ВВЕДЕНИЕ

Цель освоения дисциплины - формирование у обучающихся способности использовать иностранный язык в профессиональной сфере.

Задачи дисциплины:

- систематизация знаний основных грамматических категорий и структур;
- обогащение словарного состава по профессиональной тематике;
- совершенствование навыков аудирования, развитие произносительных навыков;
- формирование умений составлять высказывания, содержащие усвоенную ранее лексику и грамматику, а также обучение устной речи на основе развития необходимых автоматизированных речевых навыков;
- развитие навыков чтения с различной степенью извлечения информации;
- формирование навыков понимания и перевода текстов по специальности.

В процессе освоения дисциплины обучающийся формирует и демонстрирует следующие образовательные компетенции:

- способностью использовать иностранный язык в профессиональной сфере (ОПК-3).

В результате освоения обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

- 1) Знать: основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка (ОПК-3).
- 2) Уметь: читать и переводить тексты профессиональной сферы на иностранном языке (ОПК-3).
- 3) Владеть: навыками различных видов чтения, понимания текстов на иностранном языке, навыками общения в рамках профессиональной сферы (ОПК-3).

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 акад. часа.

№ п/ п	Тема дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды контактной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в академических часах)		Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				5	6	
1	2	3	4	5	6	7
1	Energy Engineering	1	1-4	ПЗ: 12	СР: 12	Чтение и перевод текстов, ответы на вопросы, контрольное задание.
2	Traditional Sources of Energy	1	5-9	ПЗ: 12	СР: 12	Чтение и перевод текстов, ответы на вопросы, контрольное задание.
3	Alternative Sources of Energy	1	10-12	ПЗ: 10	СР: 10	Чтение и перевод текстов, ответы на вопросы контрольное задание.

1	2	3	4	5	6	7
4	Nuclear Power	1	13-15	ПЗ: 10	СР: 10	Чтение и перевод текстов, ответы на вопросы, контрольное задание.
5	Gas Supply	1	16-18	ПЗ: 10	СР: 10	Чтение и перевод текстов, ответы на вопросы, контрольное задание.

Содержание дисциплины.

N п/п	Наименование темы	Содержание темы
1	2	3
1	Energy Engineering	Active vocabulary Text “What is Energy?” Text “Forms of Energy”. Text “Energy Engineering”.
2	Traditional Sources of Energy	Active vocabulary Text “Wood fuel” Text “Energy Content”. Text “Coal”. Text “Oil”.
3	Alternative Sources of Energy	Active vocabulary Text “The Pros and Cons of Alternative Energy” Text “Reducing Oil Consumption – is it really Possible?” Text “How Solar Energy Works”. Text “Energy from Wind”.
4	Nuclear Power	Active vocabulary Text “Nuclear Fission” Text “Nuclear Reaction”. Text “Inside a Nuclear Power Plant”.
5	Gas Supply	Active vocabulary Text “Commercial Uses” Text “Uses in Industry” Text “The Environmental Benefits of Natural Gas Vehicles”

1. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ.

Работа с текстом.

Типы чтения.

Выбор типа чтения зависит от его цели или сути задания. Иногда нам важно найти конкретную информацию в тексте, в других случаях – понять суть, самое основное, в третьих – познакомиться с текстом, его деталями, а в четвертых – читать английский текст для изучения языка.

Поисковое чтение или Scanning

Так мы читаем, когда необходимо найти информацию о конкретном человеке, явлении, факте. Мы лишь просматриваем текст, цепляясь взглядом за конкретное слово, цифру, фамилию и выбираем информацию, которая окружает найденное слово. Другое название – чтение «по диагонали». Этот тип чтения позволяет найти нужную отдельную информацию, не обращая внимания и не затрачивая времени на подробное изучение всего текста на английском языке.

Просмотровое чтение или Skimming

В этом случае текст изучается тоже довольно быстро, но гораздо внимательнее. Цель - не найти конкретный факт, а усвоить основную идею текста. Для такого типа чтения в английском языке характерно внимательное прочтение первого и последнего абзацев и довольно беглое – середины. Кроме того, нужно обращать внимание на различные подзаголовки, выделенные курсивом и жирным шрифтом слова и фразы, подписи к иллюстрациям, так как в них обычно отражены главные моменты повествования. Когда вы читаете текст таким способом, то составляете представление о проблеме или событии, описанном в нем, «входите» в курс дела или тему.

Ознакомительное чтение или Extensive Reading

Именно так мы чаще всего читаем большие тексты в учебнике, а также художественную литературу. Все фразы и абзацы прочитываются целиком и подряд. Обычно при таком типе чтения мы не отвлекаемся на поиск незнакомых английских слов, если понимаем их смысл из контекста. Этот процесс помогает понять общий смысл и получить удовольствие от получения новой информации или освоения эстетически ценного материала. В результате вы сможете сформировать свое мнение о проблеме, сделать пересказ текста, ответить на вопросы.

Изучающее чтение или Intensive Reading

Этот тип чтения очень полезен и эффективен при изучении английского языка. Как правило, применяется при изучении небольших текстов в учебных целях. Этот процесс предполагает детальный разбор фраз и их построения, то есть грамматики, возможно, последующее заучивание слов и конструкций. Обычно этот способ применяется во время самостоятельных занятий.

Обычно выделяются 3 этапа работы над любым текстом: дотекстовый этап (предречевые упражнения), текстовый этап (контроль понимания содержания), послетекстовый этап (контроль понимания важных деталей текста, анализ и оценка). Послетекстовый этап применяется в том случае, когда текст рассматривается не столько как средство формирования умений читать, сколько для развития продуктивных умений в устной или письменной речи.

Предтекстовые упражнения (работа над лексическими и грамматическими явлениями, использованными в тексте):

- 1) найти, выписать и перевести предложения с определенными лексическими единицами;
- 2) выбрать антоним к слову из предлагаемого набора лексических единиц;
- 3) выбрать синоним к слову из предлагаемой группы лексических единиц;
- 4) объяснить значение слова или фразы на английском языке;
- 5) задания на словообразование;
- 6) выписать и перевести предложения с определенной грамматической структурой: пассивным залогом, инфинитивом, косвенной речью и т.д.;
- 7) перефразировать предложения, используя определенную грамматическую структуру;
- 8) перефразировать предложения, заменив выделенное слово или выражение на близкое по значению или синоним, использованный в тексте;
- 9) составить предложения с определенными словами;
- 10) перевести на английский слова и выражения, используя лексику текста.

Контроль понимания общего содержания:

- 1) разделить тексты на логические смысловые фрагменты и озаглавить их;
- 2) найти (выписать) предложения, выражающие главную мысль отдельных частей текста;
- 3) найти (выписать) предложения, подтверждающие или отрицающие определенное мнение;
- 4) ответить на вопросы по содержанию текста;
- 5) описать ситуации, в которых автор употребляет ту или иную лексическую единицу, сочетания слов или целое предложение;
- 6) согласиться или не согласиться с высказываниями в соответствии с содержанием текста;

Контроль понимания важных деталей текста.

Понимание текста — лишь часть задания, подготовка к следующему этапу — к беседе по прочитанному. Обсуждение предполагает проверку понимания содержания текста; понятое содержание служит базой для построения бесед, сообщений, моделирования ситуативно-обусловленных речевых актов, высказывания суждений, выражения собственного отношения и т. п. Упражнения для организации беседы по прочитанному представляют собой последовательную серию заданий, направленных на постепенный переход от подготовленной речи к речи неподготовленной. Здесь возможны такие задания:

- 1) передать содержание отдельных эпизодов из текста;
- 2) объяснить намерения автора;
- 3) ответить на вопросы с выражением собственной точки зрения по затронутому вопросу;
- 4) прокомментировать событие, эпизод или факт, содержащиеся в тексте;
- 5) организовать беседу-дискуссию в связи с оценкой информации, представленной в тексте;
- 6) выразить главную идею текста одним предложением;
- 7) рассказать о своем отношении к содержанию текста, выразить собственное мнение.

Послетекстовый этап. Творческие задания:

- 1) написать краткую аннотацию к тексту;
- 2) найти дополнительную информацию к проблеме, представленной в тексте. Подготовить сообщение или презентацию.
- 3) обсудить в группе содержание текста, предлагая аргументы «за» и «против».

Пример текста и упражнений к тексту.

Generating Electric Current

1. Обратите внимание на произношение следующих слов, напишите их транскрипцию:

advance n.
 attribute v.
 cause n.
 chemical a.
 contract n.
 essentials n.
 evidence n.
 favour n.
 junction n.
 machine n.
 muscle n.
 obviously pm.
 source n.
 substantial a.
 voltaic a.

2. Переведите и запомните следующие слова и словосочетания:

solution, property, hypothesis, evidence, muscle, to advance, to attribute, to cause, to direct, to eliminate, to end, to favour, to set up;

a number of, with regard to, to be in operation, dissimilar metals, in favour of, «animal electricity», electric current, electric battery, continuous current, undesirable chemical reactions.

3. Прочтите и переведите текст; из первого абзаца выпишите слова с отрицательными приставками, относящиеся к открытию, совершенному А. Гальвани.

1. The first method used in producing an electric current was chemical in nature. Credit for its discovery is given¹ to an Italian physician named Aloisio Galvani (1737–1798). One day while engaged indissecting a frog, Galvani noticed the leg muscles contract whenever a nearby electric machine was in operation. Further investigation showed the same twitching effect² to be obtained by simply connecting the nerve and muscle of the leg to dissimilar metals. But no such result was obtained if only one metal was used or if non-conductors were employed. There were obviously two possible sources of the phenomenon. Either the current was set up at the junction of the two metals or it was a property of the animal tissues.³ Galvani favoured the latter view and in 1791 announced his discovery, attributing the current to what he called "animal electricity" or as it came to be known, "galvanism". Galvani is an excellent example of a scientist who behaved most unscientifically with regard to a hypothesis which he himself had advanced. He became

so prejudiced in favour of his animal magnetism theory that it was quite impossible for him to view objectively later evidence which definitely contradicted it and finally caused it to be discarded.

2. Another Italian, Alessandro Volta (1745–1827), a professor of physics in the University of Pavia, established the true source of the electric current. He demonstrated that it could be produced by (the action of dissimilar metals without the presence of animal tissue of any sort.

3. In the course of his experiments in 1800 he developed the first electric battery, a device known as a voltaic pile.⁴ Although he tried a number of different materials he found that the best results were obtained when he used silver and zinc as the two metals. The pile consisted of a series of small discs of these and of cardboard, the latter having been soaked in a salt solution. Then he piled the discs up one on another in the order silver, zinc, cardboard, and so forth, ending with zinc. By connecting wires to the top and bottom discs he was able to get continuous electric currents which were of substantial size.

4. All the essentials of a modern electric cell or battery were present in the voltaic pile. Developments since that time have been largely directed toward making cells more convenient to use and toward eliminating various undesirable chemical reactions.

Примечания

1 Credit for its discovery is given – честь открытия принадлежит

2 twitching effect – эффект сокращения мышц

3 animal tissue – живая ткань

4 a voltaic pile – вольтов столб (гальваническая батарея)

4. Из четвертого абзаца текста выпишите причастия, относящиеся к истории разработки первой электрической батареи.

5. Прочтите первый абзац и скажите об отношении Гальвани к своему изобретению, какое явление происходило на самом деле во время опытов с лягушкой.

6. Прочтите текст и скажите, кто из двух экспериментаторов, А. Гальвани или А. Вольт, совершил открытие в области электричества, т. е. открыл постоянный ток.

7. Расскажите о работе А. Гальвани, используя слова physician, a frog, muscles, electric machine, metals, non-conductor, «galvanism».

8. Расскажите об экспериментах А. Волта, используя глаголы в Past Simple.

9. Найдите пример конверсии в описании работы над изобретением А. Вольта.
10. Прочтите текст еще раз и расскажите об устройстве первой электрической батареи.
11. Выскажите свое мнение по вопросу важности для науки экспериментов, проведенных А. Гальвани.

Методические рекомендации по выполнению письменного перевода

1. Внимательно прочтите текст и выполните предпереводческий анализ, определив область знаний, тип информации, тип реципиента, степень переводимости и время, требуемое на выполнение перевода.
2. Перед началом работы необходимо ознакомиться с уже имеющимися документами и глоссариями, относящимися к данной тематике и обязательно использовать содержащиеся в них термины.
3. В процессе перевода при поиске слов в словарях надо учитывать как предметную область в широком смысле, так и контекст, при этом следует обращать внимание на примечания в словарях.
4. Выполните контроль качества перевода. Перевод должен быть полным и адекватным: элиминируйте пропуски и сокращения текста оригинала, проведите проверку на полноту, фактические данные (цифры, наименования, адреса и т.п.) проверяйте отдельно, проверьте переведенный текст встроенной в Word функцией проверки орфографии и грамматики (также можно использовать дополнительные программы, например, ОРФО, настроенные на максимально строгий уровень проверки); такая проверка необходима не только для русского текста, но и для текстов на иностранных языках. При этом помните, что многие ошибки не распознаются никакими проверочными программами, которые являются лишь вспомогательными средствами, и необходимо тщательно вычитать текст. После проверки фактических данных и орфографии/грамматики необходимо стилистическое редактирование - перевод должен точно передавать содержание оригинала в терминах данной предметной области и соответствовать нормам языка перевода. Прочтите перевод отдельно от оригинала – это позволит устранить лингвистические кальки, лексико-синтаксическую, семантическую несочетаемость и другие погрешности стиля. Аббревиатуры (сокращения), встречающиеся в оригинале, должны быть по возможности расшифрованы. В тексте перевода употребляются общепринятые и специальные сокращения. Если в переводе приходится пользоваться сокращениями, принятыми только для данного текста, то они должны быть расшифрованы при первом упоминании. Если аббревиатура не поддается расшифровке, то ее оставляют на языке оригинала. - наименования марок машин, аппаратов, приборов и пр. обычно не расшифровывают и в переводе оставляют в оригинальном написании.
5. Если в оригинале присутствуют слова и выражения не на языке оригинала, то в переводе после их эквивалентов следует в скобках привести эти слова и выражения на таком «третьем» языке.

Пример текста для выполнения письменного перевода

Ocean energy: New life for an old idea

Almost a century after the French physicist D'Arsonval first proposed the idea, the extraction of heat energy from the ocean to generate useful power is moving closer to practical application. A working model of such a generator was built in the 1930-s and recent experiments indicate that the operations could profitably be combined with mariculture to help provide power and food for countries near tropical seas.

Electrical power from oceanic generators could potentially have the lowest cost of any solar-generated electricity. There is a concept of a partly submerged ocean-thermal power plant, making use of temperature differences between warm surface water and cold deep water. Some 45% of the total

incoming solar energy falls on tropical seas, which form a heat reservoir whose stored energy is 10,000 times greater than present human demand. The problem that has delayed exploitation of this vast resource is its lack of concentration – temperature differences between the sea surface and the coldest depths are only about 400 F. Conventional power plants depend on heating various materials (steam or jet fuel) by hundreds or thousands of degrees. As these expand they drive turbines or pistons and thus convert heat into work. The greater the temperature differential, the more easily heat can be transformed.

Now designers believe they can efficiently convert the small oceanic temperature differences into useful energy by using them to boil and then recondense ammonia. Sea surface temperatures are above the

boiling point of ammonia; temperatures at great depths, below. The expanding ammonia gas could then drive a turbine in much the same way boiling water is used to drive a steam turbine. But unlike steam engines, which must be constructed from heavy, cast metal to keep them from bursting, sea-thermal plants could be built from light-weight materials because of the surrounding inward pressure from the sea. A neutrally buoyant, lightly constructed apparatus could be made from aluminum and suspended at 200 feet depth (where the external pressure is equal to the vapor pressure of ammonia) and the total energy cost of refining the aluminum would be recovered in the first few hours of the plant's operation. But several problems must be resolved before sea-thermal energy can be considered economically feasible. Because the operating temperature differential is so small to begin with, heat transfer through the thin walls of an apparatus might be cut to inoperable levels by even a thin veneer of algae growth – a constant problem in ocean-borne equipment. Corrosion must be a major consideration in the design of any seaworthy machines. Also, several of the technical advances upon which supporters base their optimism have not been proven yet outside the laboratory.

Примеры предложений для перевода с русского языка на английский

1. Энергия – это способность выполнять работу. Энергия может находиться в людях и животных, в камнях и растениях, в ископаемом топливе, в деревьях и воздухе, в реках и озерах.
2. Самая крупная ветряная турбина, построенная на Гавайях, имеет два крыла, каждое по 50 м в длину, прикрепленных к высокой 20-этажной башне.
3. Гейзеры могут быть использованы как источник энергии для производства электричества.
4. В нашем индустриальном обществе от энергии зависит все. С ее помощью можно обогреть жилище и привести в действие кондиционеры, осветить улицы.
5. Энергия ветра – дешевый способ получения возобновляемой энергии, но пока что он не может производить достаточное количество электричества для обеспечения реальной альтернативы топливным и атомным электростанциям.
6. Геотермальная энергия – запасы глубинного тепла Земли. Образуется в результате радиоактивности коры Земли и движения тектонически плит.
7. Мир наполнен энергией, которая может быть использована для совершения работы разного характера.
8. Генератор – устройство, вырабатывающее энергию путем преобразования энергии турбин или двигателя внутреннего сгорания в электричество, используя электромагнитную индукцию.
9. Биомасса – один из старейших источников энергии. Однако до недавнего времени его использовали лишь для непосредственного сжигания на открытой местности или в печах.
10. Самыми большими резервуарами накопленной энергии являются океаны – огромные массы непрерывно перемещающихся водных потоков, покрывающих около 71% всей земной поверхности.
11. Существует два типа генераторов: переменного и постоянного тока. Каждый из них имеет вращающуюся часть, что приводит к появлению в магнитном поле электрического тока.
12. Уголь – твердое топливо черного цвета, которое образовалось из остатков ископаемых растений.
13. С увеличением уровня парниковых газов и глобального потепления климата, возросшая ответственность ложится не только на правительство, но и на каждого гражданина.

14. В электростанциях, которые для производства электричества сжигают топливо, энергия, вырабатываемая при сгорании, приводит во вращение лопасти реактивных паровых турбин

15. Гидроэлектроэнергия – электричество, получаемое в результате движения воды. С помощью оборудования энергия движения (или кинетическая энергия) сначала превращается в механическую во вращающихся лопастях водяной турбины, затем – в электричество посредством ротора генератора.

2. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ.

Организация самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» предполагает самостоятельное выполнение следующих типов заданий:

- устный и письменный перевод с английского и русского языка текстов по специальности;
- ответы на вопросы по тексту;
- изложение на английском языке прослушанного или прочитанного текста;
- выполнение лексико-грамматических упражнений.

Самостоятельная работа обучающихся нацелена на формирование и развитие коммуникативной компетенции, которая предполагает использование навыков устной и письменной речи; умения извлекать информацию при чтении; умения правильно интонационно и фонетически оформлять высказывание; знание основополагающих грамматических конструкций.

№ п/п	№ раздела (темы) дисциплины	Форма (вид) самостоятельной работы	Трудоёмкость в акад. часах
1	2	3	4
1	Energy Engineering	Выполнение лексико-грамматических упражнений. Чтение и перевод текстов по специальности. Выполнение заданий к текстам.	12
2	Traditional Sources of Energy		12
3	Alternative Sources of Energy		10
4	Nuclear Power		10
5	Gas Supply		10
	Итого:		54

Образец заданий для самостоятельной работы

Electric Power Plants

1. Переведите и запомните следующие словосочетания:

small capacity hydroelectric power plant, diesel internal combustion engine, wind power plant, steam turbine plant, hydraulic powerplant;

solar generator, wind power, combustion engine, solid fuel, solarheat, prime mover;

diesel-engine, water-power, wind-electric, piston-type, highcapacity.

2. Прочтите и переведите текст; скажите, на каких станциях можно вырабатывать электроэнергию, используйте словосочетания due to, according to.

1. Electric power is generated at electric power plants. The main unit of an electric power plant comprises a prime mover and the generator which it rotates. In order to actuate the prime mover energy is required. Many different sources of energy are in use nowadays. To these sources belong heat obtained by burning fuels, pressure due to the flow of air (wind), solar heat, etc.

2. According to the kind of energy used by the prime mover, power plants are divided into groups. Thermal, hydraulic (water-power) and wind plants form these groups.

3. According to the kind of prime mover, electric power plants are classed as

- a) Steam turbine plants, where steam turbines serve as primemovers. The main generating units at steam turbine plants are the turbogenerators. Steam turbine plants belong to the modern, high-capacity class of power plants.
 - b) Steam engine plants, in which the prime mover is a piston type steam engine. Nowadays no large generating plants of industrial importance are constructed with such prime movers. They are used only for local power supply.
 - c) Diesel-engine plants in them diesel internal combustion engines are installed. These plants are also of small capacity, they are employed for local power supply.
 - d) Hydroelectric power plants employ water turbines as primemovers. Therefore they are called hydroturbine plants. Their main generating unit is the hydrogenerator.
4. Modern wind-electric power plants utilize various turbines; these plants as well as the small capacity hydroelectric power plants are widely used in agriculture.
 3. Прочтите текст еще раз и скажите, как называются станции, вырабатывающие электрическую энергию, исходя из источника движущей силы.
 4. Расскажите, в чем состоит сходство и различие паротурбинных и паропоршневых установок.
 5. Прочтите третий абзац текста и скажите, в чем состоит разница между паропоршневыми и дизельными установками.
 6. В чем состоит сходство и различие в принципах работы паротурбинных и гидроэлектрических установок.
 7. Прочтите текст и скажите, эксплуатация каких из упомянутых электростанций наиболее, по вашему мнению, благоприятна для окружающей среды, обоснуйте свое мнение, используя в ответе следующие словосочетания: In my opinion, I think, to my mind.
 8. Расскажите, что вы знаете об электростанциях.

Данный практический курс ставит своей целью способствовать развитию общепрофессиональных компетенций (лингвистической, социокультурной, прагматической) обучающихся применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в профессиональной сфере.

Для эффективного выполнения полного комплекса указанных задач в процессе усвоения данной дисциплины необходимо познакомить обучающихся с основными грамматическими явлениями английского языка, способствовать овладению лексическими единицами в рамках изучаемых тем, научить интонационно и фонетически верно оформлять высказывание, строить монологические и диалогические высказывания, извлекать из текста основную и детализированную информацию.

Учебный материал характеризуется нормативной правильностью и включает наиболее употребительные языковые явления, речевые клише, обеспечивающие овладение основами устной и письменной речи в пределах учебной тематики.

Обучение аудированию строится на базе учебных аудиотекстов, соответствующих изучаемой тематике.

Развитие умений говорения предполагает овладение монологической и диалогической речью во всех ее формах. В первой половине семестра преобладает работа над подготовленной речью, которая совместно с так называемой условно-неподготовленной должна составлять основу для перехода к неподготовленной речи на следующем этапе обучения. При обучении диалогической речи следует вести работу над различными функциональными разновидностями диалога: диалог-расспрос, диалог-обмен мнениями, обмен информацией.

Обучение монологической речи представлено в основном обучением описанию и повествованию с элементами рассуждения, что обеспечивает развитие умений делать небольшие сообщения с учетом сферы коммуникации и ситуации общения.

При обучении чтению ведется работа по двум видам чтения: изучающему и ознакомительному, необходимому далее для чтения материалов СМИ и текстов по специальности.

Самостоятельная работа студентов нацелена на формирование и развитие общепрофессиональных компетенций, которые предполагают использование навыков устной (диалогической и монологической) и письменной речи; умения извлекать информацию при чтении; умения правильно интонационно и фонетически оформлять высказывание; знание основополагающих грамматических конструкций.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

При выполнении занятий самостоятельной работы студентам рекомендуется:

- изучить грамматический материал, ознакомиться с образцами выполнения заданий, критериями их оценки;
- подобрать необходимую литературу и выполнить письменно и устно упражнения;
- прочитать текст и постараться понять его содержание в целом;
- перевести текст, пользуясь словарем; отредактировать перевод в соответствии со стилем русского литературного языка;
- сделать грамматический и синтаксический анализ предложения с четким определением подлежащего и сказуемого;
- выписать слова, предназначенные для активного усвоения с переводом на русский язык и транскрипцией;
- выполнить упражнения и задания к тексту.

Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения групповых занятий и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Перечень материально-технического обеспечения, необходимого для реализации программы магистратуры, включает в себя лаборатории, оснащенные лабораторным оборудованием, в зависимости от степени сложности. Указанное оборудование используется в учебном процессе.